



CONTRATO N° 22/2021

NOSOTROS: JOSÉ ARTURO MARTÍNEZ DÍAZ, mayor de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de la ciudad y departamento de [redacted], con Documento Único de Identidad número [redacted], actuando en calidad de Director Presidente en Funciones y Representante Legal de la CAJA MUTUAL DE LOS EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN, de conformidad al Acuerdo punto dos del acta número CINCUENTA Y TRES de la sesión ordinaria celebrada por el Consejo Directivo de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, a las ocho horas con treinta minutos del ocho de enero del corriente año, por medio del cual el Consejo Directivo me designó como Director Presidente en Funciones, para el periodo comprendido del ocho de enero al treinta de junio del año dos mil veintiuno de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, hasta que el Presidente de la República nombre al Director o Directora de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, Institución Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, creada por Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS NOVENTA Y OCHO, publicado en el Diario Oficial Número CIENTO VEINTISÉIS, Tomo TRESCIENTOS SIETE, de fecha veintiocho de mayo de mil novecientos noventa; con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guión ciento setenta mil quinientos noventa guión ciento cuatro guión cuatro, que en lo sucesivo se denominará "LA CAJA", por una parte y por otra; JOSÉ ROBERTO BUIZA GALEANO, mayor de edad, Ingeniero Eléctrico, del domicilio de la ciudad y departamento de [redacted], con Documento Único de Identidad Número [redacted], y con Número de Identificación Tributaria de Identificación Tributaria [redacted]

[redacted], actuando en mi calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V." con Número de Registro de contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios [redacted]

Número de Identificación Tributaria

, y que en este documento se denominará "LA SOCIEDAD CONTRATISTA", convenimos en celebrar el presente contrato de "SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO, SIN SUSTITUCIÓN DE PARTES, PARA EL SISTEMA ELÉCTRICO DEL EDIFICIO DE OFICINAS CENTRALES, Y DE LOS CENTROS CULTURALES Y RECREATIVOS DE SAN MIGUEL Y SANTA ANA, PROPIEDAD DE LA CAJA MUTUAL DE LOS EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN, PARA EL PERÍODO DE ENERO A DICIEMBRE DEL AÑO 2021", bajo las cláusulas siguientes: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a suministrar servicios de mantenimiento preventivo y correctivo, sin sustitución de partes, del sistema eléctrico del edificio de La Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación y su dependencias en San Miguel y Santa Ana, según el siguiente detalle: a) **Ítem 1: Edificio de Oficinas Centrales:** Boulevard doctor Héctor Silva, Calle Guadalupe, número ciento cincuenta y seis, Colonia Médica, Ciudad y departamento de San Salvador; b) **Ítem 2: Centro Cultural y Recreativo de San Miguel:** Barrio San Francisco, quinta avenida norte, número ochocientos, de la Ciudad y departamento de San Miguel; y c) **Ítem 3: Centro Cultural y Recreativo de Santa Ana:** Segunda Avenida Sur, entre veintitrés y veinticinco Calle Poniente, Número noventa y cuatro, frente al Colegio Centro Cristiano, Ciudad y departamento de Santa Ana; de conformidad a los Términos de Referencia objeto de este instrumento. **CLÁUSULA SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO:** El precio total por el servicio objeto del presente instrumento asciende al monto total anual de TRES MIL NOVECIENTOS NUEVE DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$3,909.80), incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a su oferta económica de fecha quince de enero del año dos mil veintiuno; se harán dos pagos semestrales cada uno de UN MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y CUATRO DÓLARES CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$1,954.90), incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. Para emisión del QUEDAN, La Sociedad Contratista presentará: a) Acta de recepción

emitida por LA CAJA, en la que conste haber recibido a entera satisfacción los servicios objeto del contrato, debidamente firmada y sellada por los administradores de contrato y b) Factura de consumidor final a nombre de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, en la que aparezca una descripción de los servicios proporcionados, precio unitario, monto total facturado, indicando la retención del uno por ciento, en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; los mantenimientos incluyen actividades a realizarse de forma semestral y anual, según las características del sistema eléctrico definidos en los Términos de Referencia del proceso. **CLÁUSULA TERCERA: PLAZO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista, se obliga a prestar los servicios objeto de este Contrato, de enero a diciembre del año dos mil veintiuno. **CLÁUSULA CUARTA: MANTENIMIENTO PREVENTIVO:** La Sociedad Contratista se compromete a suministrar el mantenimiento preventivo conforme lo ofertado y pactado mediante este instrumento, debiendo presentar a los administradores de contrato, una programación anual del mantenimiento preventivo, a más tardar cinco días hábiles después de recibido el presente instrumento, realizando las actividades definidas en los Términos de Referencia. **CLÁUSULA QUINTA: MANTENIMIENTO CORRECTIVO SIN SUSTITUCIÓN DE PARTES:** La Sociedad Contratista se obliga a corregir los problemas, averías o fallas que presente el sistema eléctrico del edificio de La Caja y sus dependencias en San Miguel y Santa Ana, relacionados en su Oferta Técnica, debiendo dar respuesta en el tiempo pactado con los administradores del contrato, de los lugares relacionados en la cláusula primera; La Sociedad Contratista presentará reporte y justificación técnica de los trabajos a realizar, así como también enviará presupuesto y especificaciones del repuesto, el cual podrá ser adquirido a La Sociedad Contratista, previa autorización de La Caja o ser comprado por La Caja para su respectiva instalación, sin costo alguno para La Caja. La Sociedad Contratista deberá atender llamadas de emergencia que sean necesarias, las que serán atendidas en un lapso no mayor de una hora hábil en la zona de San Salvador y en el interior del país, en 8 horas hábiles. **CLÁUSULA SEXTA:** Para el pago del compromiso contraído en la cláusula segunda del presente instrumento, La Caja hace constar que existe suficiente disponibilidad de fondos, según constancia dada por correo electrónico de fecha

treinta de noviembre del año dos mil veinte por el licenciado Manuel de Jesús Navarro López, Jefe de Presupuesto. **CLÁUSULA SÉPTIMA: ADMINISTRADORES DEL CONTRATO:** Para dar seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, ciento veintidós, de la LACAP; cuarenta y dos, inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco, inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP y en lo aplicable a lo establecido en el Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública, La Caja nombra como administradores de Contrato del presente instrumento a la Arquitecta **Mayra Estela Benítez Benavides**, Asistente de Logística, Oficinas Centrales de San Salvador, Ítem 1; licenciado **Willian Noé Díaz Martínez**, Encargado del Centro Cultural y Recreativo de San Miguel, Ítem 2; y el licenciado **Joel Isaí Ortiz Pimentel**, Encargado de Agencia y del Centro Cultural y Recreativo de Santa Ana, Ítem 3. **CLÁUSULA OCTAVA: CESIÓN:** Queda expresamente prohibido a La Sociedad Contratista traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento. **CLÁUSULA NOVENA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, La Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción de La Caja, dentro del plazo de diez días calendario posteriores a la entrega del contrato debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, por un monto de **TRECIENTOS NOVENTA DÓLARES CON NOVENTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$390.98)**, equivalente al diez por ciento (10%) del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de **TRESCIENTOS SESENTA DÍAS**, contados a partir de la fecha de la formalización del contrato. Ésta garantía debe ser emitida por Compañías que estén debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero y deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente Contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, dentro del plazo de diez días hábiles contados a partir de la fecha de

entrega de este instrumento, como un requisito para efectuar el primer pago. **CLÁUSULA DÉCIMA: INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte de La Sociedad Contratista, de las obligaciones emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Sociedad Contratista, expresamente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del presente Contrato las que serán impuestas por La Caja, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: PLAZO DE RECLAMOS:** La Caja, podrá efectuar reclamos por escrito a La Sociedad Contratista, relativos a la prestación de los servicios objeto de este contrato, durante el período de vigencia de la garantía de cumplimiento de contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN:** De común acuerdo, el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a los artículos ochenta y tres "A" y ochenta y tres "B" de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; en tal caso, La Caja emitirá la correspondiente resolución modificativa la que debe ser firmada por La Caja y formará parte integrante del presente instrumento, correspondiendo a La Sociedad Contratista en caso de ser necesario, modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, según lo indique La Caja. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: SE HACE CONSTAR:** Que el presente contrato se celebra en virtud de la Certificación 053/2021-057/PUNTO 5.b.6 de la Transcripción del acuerdo del punto cinco punto b punto seis, del Acta número cincuenta y siete de la sesión ordinaria, celebrada por el Consejo Directivo de La Caja, a las ocho horas y treinta minutos del cinco de febrero del año dos mil veintiuno, por medio del cual autorizan al Director Presidente en Funciones, licenciado José Arturo Martínez Díaz, a otorgar el presente instrumento. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** En situaciones de fuerza mayor o caso fortuito o de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, La Sociedad Contratista, indicando la justificación y entrega de los documentos probatorios, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso y aparte de la facultad de La Caja para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada y formará parte integrante del presente contrato; correspondiendo a La Sociedad Contratista en caso de ser necesario, modificar o ampliar

el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, según lo indique La Caja. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver cualquier disputa o controversia que surja en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente Contrato, las partes se someten a lo establecido en el TÍTULO VIII "SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS" de la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán, de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato siempre que no concorra una causa de terminación imputable a La Sociedad Contratista, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato se extinguirá por las siguientes causas: Por la caducidad, por mutuo acuerdo entre las partes contratantes, por revocación o por las demás causas que determine la ley o de forma contractual. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: CLÁUSULA ESPECIAL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento al instructivo UNAC Número cero dos guion dos mil quince, Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas, La Contratista acepta que La Caja inicie el proceso sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP, para determinar el cometimiento o no, durante la ejecución del contrato, de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, romano "V", literal b) de la LACAP, que dispone " Invocar hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación". Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re-inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una fracción; o por el contrario, sí se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso, deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en caso de prorrogarse, se deberá modificar el plazo y

el monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, la que deberá ser presentada dentro de los ocho días hábiles siguientes posteriores a la legalización de la resolución emitida por La Caja, la cual será firmada por ambas partes. **CLÁUSULA VIGÉSIMA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, La Caja se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, RELACAP, demás legislación aplicable, a los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer, de forma directa o indirecta con la prestación de los servicios objeto del presente instrumento, debiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte La Caja, las cuales le serán comunicadas por medio de los Administradores del Contrato. En caso de haber dudas o contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados entre el presente contrato y las instrucciones a La Sociedad Contratista o documentos anexos, que forman parte de este contrato, prevalecerán los conceptos expresados en el contrato. **CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco y demás artículos de la LACAP y RELACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de ésta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; las partes renuncian a efectuar reclamaciones por las vías que no sean las establecidas por este contrato o las leyes del país. **CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito, a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para Oficina Central de La Caja, sobre el ítem 1: con Mayra Estela Benítez Benavides, Asistente de logística, Boulevard doctor Héctor Silva, Calle Guadalupe número ciento cincuenta y seis, Colonia Médica, Ciudad y departamento de San Salvador, correo electrónico mayra_benitez@cajamed.gov.sv, teléfono fijo 21324122; sobre el

ítem 2: con Willian Noé Díaz Martínez, Encargado del Centro Cultural y Recreativo de San Miguel, Barrio San Francisco, quinta avenida norte, número ochocientos de la Ciudad y departamento de San Miguel, correo electrónico willian_diaz@cajamined.gob.sv, teléfonos 7746-1382 y 2661-6081; y sobre el ítem 3: Joel Isaí Ortiz Pimentel, Encargado de Agencia y del Centro Cultural y Recreativo de Santa Ana, segunda avenida sur, entre veintitrés y veinticinco calle poniente, número noventa y cuatro, frente al Colegio Centro Cristiano de la Ciudad y departamento de Santa Ana, correo electrónico joel_ortiz@cajamined.gob.sv, teléfono 7746 – 0933; Para La Sociedad Contratista: con el Ingeniero José Roberto Buiza Galeano, cuarta calle poniente, entre la veintitrés y veinticinco avenida sur, Condominio Cuscatlán, local número trescientos dieciséis, San Salvador, Teléfonos 2268-8334 y 2222-6981, teléfono móvil 7850-7410 y 7777-2901, correo electrónico: sm_ingenieros@yahoo.com y sminsa18@gmail.com.

CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) Términos de referencia para el suministro de mantenimiento preventivo y correctivo sin sustitución de partes, para el Sistema Eléctrico del edificio de Oficinas Centrales y los Centros Culturales y Recreativos de San Miguel y Santa Ana, para el ejercicio 2021; b) Oferta Técnica y oferta Económica de La Sociedad Contratista, con sus anexos; c) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", ante el Notario Raymundo Antonio Rodríguez Barrera, e inscrita en el Registro de Comercio al número nueve del libro número un mil doscientos veintitrés del Registro de Sociedades, el veinticinco de octubre de mil novecientos noventa y seis; d) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. de C.V.", ante la notaria Yanira Guadalupe Salamanca Mejía, e inscrita bajo el número setenta y seis del libro tres mil quinientos treinta y tres, el quince de enero del dos mil dieciséis; e) Copia certificada por Notario de la Credencial de Elección de Administrador Único, Propietario y Suplente de La Sociedad Contratista, inscrita en el Registro de Comercio al número cuarenta del libro tres mil ochocientos ochenta y uno del



Registro de Sociedades, el veintisiete de abril del año dos mil dieciocho; f) Copia certificada por notario de la constancia de renovación de Matrícula de Empresa, correspondiente al año dos mil veinte; g) Copia certificada por notario del Documento Único de Identidad del Administrador Único Propietario de La Sociedad Contratista; h) Copia certificada por notario del Número de Identificación Tributaria del Administrador Único Propietario de La Sociedad Contratista; i) Copia certificada por notario de la Tarjeta de Identificación Tributaria de La Sociedad Contratista; j) Copia certificada por notario de la Tarjeta de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de La Sociedad Contratista; k) Solvencia de Impuestos Internos de La Sociedad Contratista, en forma electrónica; l) Constancia de Solvencia, del Jefe Sección Administración de Cuentas por Cobrar del Instituto Salvadoreña del Seguro Social, en forma electrónica; m) Constancia de Solvencia, del Jefe de Sección de Cobranzas del Instituto Salvadoreña del Seguro Social, en forma electrónica; n) Solvencia Municipal de la Alcaldía Municipal de San Salvador, en original; ñ) Solvencias de las AFP CRECER Y CONFIA, en forma electrónica; o) Constancia del Instituto de Previsión Social de la Fuerza Armada, por no estar registrada en las bases de datos de empleadores, que al efecto posee este instituto, en forma electrónica; p) Certificación 053/2021-057/PUNTO 5.b.6 de la Transcripción del acuerdo punto cinco punto b punto seis, del Acta número cincuenta y siete de la sesión ordinaria, celebrada por el Consejo Directivo de La Caja, a las ocho horas y treinta minutos del cinco de febrero del año dos mil veintiuno, por medio del cual autorizan al Director Presidente en Funciones licenciado José Arturo Martínez Díaz, a otorgar el presente instrumento. Así nos expresamos los comparecientes quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a nuestros intereses, ratificamos su contenido. EN FE DE LO CUAL firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los diez días del mes de febrero del año dos mil veintiuno.





En la ciudad de San Salvador, a las diez horas con treinta minutos del día diez de febrero del año dos mil veintiuno. Ante mí, FRANCISCO ALFONSO OLMEDO TORRES, Notario de este domicilio, comparecen por una parte, el licenciado JOSÉ ARTURO MARTÍNEZ DÍAZ, quien firma: _____, de _____ años de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de la ciudad y departamento de _____ persona de mi conocimiento, portador de su Documento Único de Identidad número:

_____ quien actúa en su calidad de Director Presidente en Funciones y Representante Legal de la CAJA MUTUAL DE LOS EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE EDUCACION, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guion ciento setenta mil quinientos noventa guion ciento cuatro guion cuatro Institución Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, en adelante denominada "LA CAJA"; cuya personería jurídica más adelante relacionaré y por otra, JOSÉ ROBERTO BUIZA GALEANO, quien firma _____ de _____ años de edad, Ingeniero Eléctrico, del domicilio de la ciudad y departamento de _____ persona a quien no conozco pero la identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad Número _____ y con Número de Identificación Tributaria de Identificación Tributaria

actuando en su calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V." con Número de Registro de contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios noventa y cinco mil ochocientos setenta y seis guion cero y Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guion doscientos noventa mil seiscientos noventa y seis guion ciento uno guion siete, cuya personería relacionaré al final de éste instrumento, Y ME DICEN: Que reconocen como suyas las firmas que se leen como se han relacionado en su orden y que calzan el anterior documento suscrito en esta ciudad y fecha, así como también los conceptos contenidos en el mismo por medio del cual el primero denominado LA CAJA, y el segundo denominado LA SOCIEDAD CONTRATISTA han celebrado un contrato de suministro

de "SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO, SIN SUSTITUCIÓN DE PARTES, PARA EL SISTEMA ELÉCTRICO DEL EDIFICIO DE OFICINAS CENTRALES, Y DE LOS CENTROS CULTURALES Y RECREATIVOS DE SAN MIGUEL Y SANTA ANA, PROPIEDAD DE LA CAJA MUTUAL DE LOS EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN, PARA EL PERÍODO DE ENERO A DICIEMBRE DEL AÑO 2021", sujeto a las cláusulas siguiente: CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO: La Sociedad Contratista se compromete a suministrar servicios de mantenimiento preventivo y correctivo, sin sustitución de partes, del sistema eléctrico del edificio de La Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación y su dependencias en San Miguel y Santa Ana, según el siguiente detalle: a) Ítem 1: Edificio de Oficinas Centrales: Boulevard doctor Héctor Silva, Calle Guadalupe, número ciento cincuenta y seis, Colonia Médica, Ciudad y departamento de San Salvador; b) Ítem 2: Centro Cultural y Recreativo de San Miguel: Barrio San Francisco, quinta avenida norte, número ochocientos, de la Ciudad y departamento de San Miguel; y c) Ítem 3: Centro Cultural y Recreativo de Santa Ana: Segunda Avenida Sur, entre veintitrés y veinticinco Calle Poniente, Número noventa y cuatro, frente al Colegio Centro Cristiano, Ciudad y departamento de Santa Ana; de conformidad a los Términos de Referencia objeto de este instrumento. CLÁUSULA SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO: El precio total por el servicio objeto del presente instrumento asciende al monto total anual de TRES MIL NOVECIENTOS NUEVE DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$3,909.80), incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a su oferta económica de fecha quince de enero del año dos mil veintiuno; se harán dos pagos semestrales cada uno de UN MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y CUATRO DÓLARES CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$1,954.90), incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. Para emisión del QUEDAN, La Sociedad Contratista presentará: a) Acta de recepción emitida por LA CAJA, en la que conste haber recibido a entera satisfacción los servicios objeto del contrato, debidamente firmada y sellada por los administradores de contrato y b) Factura de consumidor final a nombre de la Caja Mutual

de los Empleados del Ministerio de Educación, en la que aparezca una descripción de los servicios proporcionados, precio unitario, monto total facturado, indicando la retención del uno por ciento, en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; los mantenimientos incluyen actividades a realizarse de forma semestral y anual, según las características del sistema eléctrico definidos en los Términos de Referencia del proceso. **CLÁUSULA TERCERA: PLAZO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista, se obliga a prestar los servicios objeto de este Contrato, de enero a diciembre del año dos mil veintiuno. **CLÁUSULA CUARTA: MANTENIMIENTO PREVENTIVO:** La Sociedad Contratista se compromete a suministrar el mantenimiento preventivo conforme lo ofertado y pactado mediante este instrumento, debiendo presentar a los administradores de contrato, una programación anual del mantenimiento preventivo, a más tardar cinco días hábiles después de recibido el presente instrumento, realizando las actividades definidas en los Términos de Referencia. **CLÁUSULA QUINTA: MANTENIMIENTO CORRECTIVO SIN SUSTITUCIÓN DE PARTES:** La Sociedad Contratista se obliga a corregir los problemas, averías o fallas que presente el sistema eléctrico del edificio de La Caja y sus dependencias en San Miguel y Santa Ana, relacionados en su Oferta Técnica, debiendo dar respuesta en el tiempo pactado con los administradores del contrato, de los lugares relacionados en la cláusula primera; La Sociedad Contratista presentará reporte y justificación técnica de los trabajos a realizar, así como también enviará presupuesto y especificaciones del repuesto, el cual podrá ser adquirido a La Sociedad Contratista, previa autorización de La Caja o ser comprado por La Caja para su respectiva instalación, sin costo alguno para La Caja. La Sociedad Contratista deberá atender llamadas de emergencia que sean necesarias, las que serán atendidas en un lapso no mayor de una hora hábil en la zona de San Salvador y en el interior del país, en 8 horas hábiles. **CLÁUSULA SEXTA:** Para el pago del compromiso contraído en la cláusula segunda del presente instrumento, La Caja hace constar que existe suficiente disponibilidad de fondos, según constancia dada por correo electrónico de fecha treinta de noviembre del año dos mil veinte por el licenciado Manuel de Jesús Navarro López, Jefe de Presupuesto. **CLÁUSULA SÉPTIMA: ADMINISTRADORES DEL CONTRATO:** Para dar seguimiento al



cumplimiento de las obligaciones contractuales, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, ciento veintidós, de la LACAP; cuarenta y dos, inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco, inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP y en lo aplicable a lo establecido en el Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública, La Caja nombra como administradores de Contrato del presente instrumento a la Arquitecta Mayra Estela Benítez Benavides, Asistente de Logística, Oficinas Centrales de San Salvador, Ítem 1; licenciado Willian Noé Díaz Martínez, Encargado del Centro Cultural y Recreativo de San Miguel, Ítem 2; y el licenciado Joel Isaí Ortiz Pimentel, Encargado de Agencia y del Centro Cultural y Recreativo de Santa Ana, Ítem 3. **CLÁUSULA OCTAVA: CESIÓN:** Queda expresamente prohibido a La Sociedad Contratista traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento. **CLÁUSULA NOVENA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, La Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción de La Caja, dentro del plazo de diez días calendario posteriores a la entrega del contrato debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, por un monto de **TRECIENTOS NOVENTA DÓLARES CON NOVENTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$390.98)**, equivalente al diez por ciento (10%) del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de **TRESCIENTOS SESENTA DÍAS**, contados a partir de la fecha de la formalización del contrato. Ésta garantía debe ser emitida por Compañías que estén debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero y deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente Contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, dentro del plazo de diez días hábiles contados a partir de la fecha de entrega de este instrumento, como un requisito para efectuar el primer pago. **CLÁUSULA DÉCIMA: INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte de La Sociedad Contratista, de las

obligaciones emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Sociedad Contratista, expresamente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del presente Contrato las que serán impuestas por La Caja, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: PLAZO DE RECLAMOS:** La Caja, podrá efectuar reclamos por escrito a La Sociedad Contratista, relativos a la prestación de los servicios objeto de este contrato, durante el período de vigencia de la garantía de cumplimiento de contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN:** De común acuerdo, el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a los artículos ochenta y tres "A" y ochenta y tres "B" de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; en tal caso, La Caja emitirá la correspondiente resolución modificativa la que debe ser firmada por La Caja y formará parte integrante del presente instrumento, correspondiendo a La Sociedad Contratista en caso de ser necesario, modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, según lo indique La Caja. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: SE HACE CONSTAR:** Que el presente contrato se celebra en virtud de la Certificación 053/2021-057/PUNTO 5.b.6 de la Transcripción del acuerdo del punto cinco punto b punto seis, del Acta número cincuenta y siete de la sesión ordinaria, celebrada por el Consejo Directivo de La Caja, a las ocho horas y treinta minutos del cinco de febrero del año dos mil veintiuno, por medio del cual autorizan al Director Presidente en Funciones, licenciado José Arturo Martínez Díaz, a otorgar el presente instrumento. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** En situaciones de fuerza mayor o caso fortuito o de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, La Sociedad Contratista, indicando la justificación y entrega de los documentos probatorios, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso y aparte de la facultad de La Caja para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada y formará parte integrante del presente contrato; correspondiendo a La Sociedad Contratista en caso de ser necesario, modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, según lo indique La Caja. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver cualquier disputa o controversia que surja

en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente Contrato, las partes se someten a lo establecido en el TÍTULO VIII "SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS" de la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán, de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato siempre que no concorra una causa de terminación imputable a La Sociedad Contratista, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato se extinguirá por las siguientes causas: Por la caducidad, por mutuo acuerdo entre las partes contratantes, por revocación o por las demás causas que determine la ley o de forma contractual. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: CLÁUSULA ESPECIAL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento al instructivo UNAC Número cero dos guion dos mil quince, Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas, La Contratista acepta que La Caja inicie el proceso sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP, para determinar el cometimiento o no, durante la ejecución del contrato, de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, romano "V", literal b) de la LACAP, que dispone " Invocar hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación". Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re-inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una fracción; o por el contrario, si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso, deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en caso de prorrogarse, se deberá modificar el plazo y el monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, la que deberá ser presentada dentro de los ocho días hábiles siguientes posteriores a la legalización de la resolución emitida por La Caja, la cual será firmada

por ambas partes. **CLÁUSULA VIGÉSIMA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, La Caja se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, RELACAP, demás legislación aplicable, a los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer, de forma directa o indirecta con la prestación de los servicios objeto del presente instrumento, debiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte La Caja, las cuales le serán comunicadas por medio de los Administradores del Contrato. En caso de haber dudas o contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados entre el presente contrato y las instrucciones a La Sociedad Contratista o documentos anexos, que forman parte de este contrato, prevalecerán los conceptos expresados en el contrato. **CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco y demás artículos de la LACAP y RELACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de ésta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; las partes renuncian a efectuar reclamaciones por las vías que no sean las establecidas por este contrato o las leyes del país. **CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito, a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para Oficina Central de La Caja, sobre el ítem 1: con **Mayra Estela Benítez Benavides**, Asistente de logística, Boulevard doctor Héctor Silva, Calle Guadalupe número ciento cincuenta y seis, Colonia Médica, Ciudad y departamento de San Salvador, correo electrónico mayra_benitez@cajamined.gob.sv, teléfono fijo 21324122; sobre el ítem 2: con **Willian Noé Díaz Martínez**, Encargado del Centro Cultural y Recreativo de San Miguel, Barrio San Francisco, quinta avenida norte, número ochocientos de la Ciudad y departamento de San Miguel,



correo electrónico willian_diaz@cajamed.gob.sv, teléfonos 7746-1382 y 2661-6081; y sobre el ítem 3: Joel Isaí Ortiz Pimentel, Encargado de Agencia y del Centro Cultural y Recreativo de Santa Ana, segunda avenida sur, entre veintitrés y veinticinco calle poniente, número noventa y cuatro, frente al Colegio Centro Cristiano de la Ciudad y departamento de Santa Ana, correo electrónico joel_ortiz@cajamed.gob.sv, teléfono 7746 – 0933; Para La Sociedad Contratista: con el Ingeniero José Roberto Buiza Galeano, cuarta calle poniente, entre la veintitrés y veinticinco avenida sur, Condominio Cuscatlán, local número trescientos dieciséis, San Salvador, Teléfonos 2268-8334 y 2222-6981, teléfono móvil 7850-7410 y 7777-2901, correo electrónico: sm_ingenieros@yahoo.com y sminsa18@gmail.com.

CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) Términos de referencia para el suministro de mantenimiento preventivo y correctivo sin sustitución de partes, para el Sistema Eléctrico del edificio de Oficinas Centrales y los Centros Culturales y Recreativos de San Miguel y Santa Ana, para el ejercicio 2021; b) Oferta Técnica y oferta Económica de La Sociedad Contratista, con sus anexos; c) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", ante el Notario Raymundo Antonio Rodríguez Barrera, e inscrita en el Registro de Comercio al número nueve del libro número un mil doscientos veintitrés del Registro de Sociedades, el veinticinco de octubre de mil novecientos noventa y seis; d) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", ante la notaria Yanira Guadalupe Salamanca Mejía, e inscrita bajo el número setenta y seis del libro tres mil quinientos treinta y tres, el quince de enero del dos mil dieciséis; e) Copia certificada por Notario de la Credencial de Elección de Administrador Único, Propietario y Suplente de La Sociedad Contratista, inscrita en el Registro de Comercio al número cuarenta del libro tres mil ochocientos ochenta y uno del Registro de Sociedades, el veintisiete de abril del año dos mil dieciocho; f) Copia certificada por notario de la constancia de renovación de Matrícula de Empresa, correspondiente al año dos mil

veinte; g) Copia certificada por notario del Documento Único de Identidad del Administrador Único Propietario de La Sociedad Contratista; h) Copia certificada por notario del Número de Identificación Tributaria del Administrador Único Propietario de La Sociedad Contratista; i) Copia certificada por notario de la Tarjeta de Identificación Tributaria de La Sociedad Contratista; j) Copia certificada por notario de la Tarjeta de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de La Sociedad Contratista; k) Solvencia de Impuestos Internos de La Sociedad Contratista, en forma electrónica; l) Constancia de Solvencia, del Jefe Sección Administración de Cuentas por Cobrar del Instituto Salvadoreña del Seguro Social, en forma electrónica; m) Constancia de Solvencia, del Jefe de Sección de Cobranzas del Instituto Salvadoreña del Seguro Social, en forma electrónica; n) Solvencia Municipal de la Alcaldía Municipal de San Salvador, en original; ñ) Solvencias de las AFP CRECER Y CONFIA, en forma electrónica; o) Constancia del Instituto de Previsión Social de la Fuerza Armada, por no estar registrada en las bases de datos de empleadores, que al efecto posee este instituto, en forma electrónica. Yo, El Suscrito Notario DOY FE: l) De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el licenciado **José Arturo Martínez Díaz**, por haber tenido a la vista: a) El Diario Oficial número CIENTO VEINTISÉIS, Tomo TRESCIENTOS SIETE de fecha veintiocho de mayo de mil novecientos noventa, que contiene la publicación de la Ley de La Caja, aprobada por Decreto Legislativo número CUATROCIENTOS NOVENTA Y OCHO de fecha diecisiete de mayo del mismo año y el Diario Oficial número DOSCIENTOS VEINTE, Tomo CUATROCIENTOS TRECE de fecha veinticinco de noviembre del año dos mil dieciséis, que contiene Reformas a la Ley de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación aprobadas por Decreto Legislativo número CUATROCIENTOS NOVENTA Y OCHO de fecha seis de octubre del año dos mil dieciséis de la que consta: Que La Caja será administrada por la Presidencia y la Gerencia; que el Consejo Directivo está integrado por nueve directores propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de tres años y será nombrado por el Presidente de la República, que en caso de ausencia temporal o impedimento del Director Presidente nombrado por el Presidente de la República, lo sustituirá en sus funciones uno de los Directores mencionados en el

Artículo siete de la Ley de La Caja, en el orden señalado en la misma, el Director designado por el Consejo Directivo será el Director Presidente en funciones hasta que sea nombrado el nuevo Director Presidente de La Caja por el Presidente de la República, quien tendrá la Representación Legal de la misma teniendo facultades para celebrar actos como el presente; b) Certificación 001/2021-053/PUNTO DOS de la Transcripción del Acuerdo punto dos del acta número CINCUENTA Y TRES de la sesión ordinaria celebrada por el Consejo Directivo de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, a las ocho horas con treinta minutos del ocho de enero del corriente año, por medio del cual el Consejo Directivo designo al licenciado **José Arturo Martínez Díaz**, como Director Presidente en Funciones, para el periodo comprendido del ocho de enero al treinta de junio del año dos mil veintiuno de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, mientras no sea nombrado y notificado oficialmente el Director o Directora, por el señor Presidente de la República a La Caja. c) Certificación 053/2021-057/PUNTO 5.b.6 de la Transcripción del acuerdo punto cinco punto b punto seis, del Acta número cincuenta y siete de la sesión ordinaria, celebrada por el Consejo Directivo de La Caja, a las ocho horas y treinta minutos del cinco de febrero del año dos mil veintiuno, por medio del cual autorizan al Director Presidente en Funciones licenciado **José Arturo Martínez Díaz**, a otorgar el presente instrumento; y II) Que es legítima y suficiente la personería con que actúa el señor **José Roberto Buiza Galeano** por haber tenido a la vista: a) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "**S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**" que podrá abreviarse "**SMIN, S.A. DE C.V.**", ante el Notario Raymundo Antonio Rodríguez Barrera, e inscrita en el Registro de Comercio al número nueve del libro número un mil doscientos veintitrés del Registro de Sociedades, el veinticinco de octubre de mil novecientos noventa y seis; b) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la Sociedad "**S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**" que podrá abreviarse "**SMIN, S.A. DE C.V.**", ante la notaria Yanira Guadalupe Salamanca Mejía, e inscrita bajo el número setenta y seis del libro tres mil quinientos treinta y tres, el quince de enero del dos mil dieciséis; c) Copia certificada por Notario de la Credencial de Elección de

Administrador Único, Propietario y Suplente de La Sociedad Contratista, inscrita en el Registro de Comercio al número cuarenta del libro tres mil ochocientos ochenta y uno del Registro de Sociedades, el veintisiete de abril del año dos mil dieciocho. **HAGO CONSTAR:** Que el presente contrato se celebra en virtud de la Certificación 053/2021-057/PUNTO 5.b.6 de la Transcripción del acuerdo punto cinco punto b punto seis, del Acta número cincuenta y siete de la sesión ordinaria, celebrada por el Consejo Directivo de La Caja, a las ocho horas y treinta minutos del cinco de febrero del año dos mil veintiuno, por medio del cual autorizan al Director Presidente en Funciones licenciado José Arturo Martínez Díaz, a otorgar el presente instrumento. **YO, EL SUSCRITO NOTARIO, DOY FE:** Que las firmas que calzan el anterior documento son **AUTENTICAS** por haber sido puestas a mi presencia de su puño y letra por los otorgantes y que también es **AUTENTICO** el instrumento que las contiene por haberme manifestado ambos otorgantes que reconocen como propios los conceptos vertidos en el mismo. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de once hojas de papel y leído que les fue por mí todo lo escrito íntegramente en un solo acto ininterrumpido, me manifiestan que está redactada conforme a sus voluntades, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

